# 55th JALSA SALANA UNITED KINGDOM



6<sup>TH</sup>, 7<sup>TH</sup>, 8<sup>TH</sup> AUGUST 2021

۸،۷،۲ اگست ۲۰۲۱ء

# پروگرام PROGRAMME



#### HADEEQATUL MAHDI

OAKLAND FARM, GREEN STREET, EAST WORLDHAM, ALTON, HAMPSHIRE, GU34 3AU

# PRAYERS OF THE PROMISED MESSIAHAS FOR PARTICIPANTS OF JALSA SALANA

Tonclude with the prayer that everyone who travels for [attending] this Convention that is for the sake of Allah: May Allah, the Exalted, be with him, reward him in abundant measure, have mercy on him, ease up for him his circumstances of hardship and anxiety and eliminate his anguish and grief. May He grant him freedom from every single hardship and lay open for him the ways of [achieving] his cherished goals, and raise him up, on the day of Judgment, among those of His servants who are the recipients of His blessings and Mercy. May He be their Guardian in their absence until after their journey comes to an end. O Allah! O Sublime One and Bestower of bounties, the Ever Merciful and One Who Resolves all problems, do grant all these prayers, and grant us Victory over our opponents with scintillating signs, because You alone have all the prowess and power. Ameen! Ameen!!"

(Ishtihar 7 Dec. 1892, Majmoo'ah Ishtiharat Vol. I, Page 342)

# جلسہ میں شامل ہونے والوں کے لئے سیّد ناحضرت مسیح موعود علیہ السلام کی محبت بھری دعائیں

ہر یک صاحب جو اس للہی جلسہ کے لئے سفر اختیار کریں، خدا تعالیٰ ان کے ساتھ ہو اور ان کو اجرِ عظیم بخشے اور ان پر رحم کرے اور ان کی مشکلات اور اضطراب کے حالات ان پر آسان کر دیوے اور ان کے ہم وغم دور فرماوے۔ اور ان کو ہر یک تکلیف سے مخلصی عنایت کرے اور ان کی مر ادات کی راہیں ان پر کھول دیوے اور روزِ آخرت میں اپنے ان بندول کے ساتھ ان کو اٹھاوے جن پر اس کا فضل اور رحم ہے اور تا اختیام سفر ان کے بعد ان کا خلیفہ ہو۔ اے خدا اے ذوالمجد والعطاء اور رحیم اور مشکل کشابیہ تمام دعائیں قبول کر اور ہمیں ہمارے مخالفوں پر روشن نشانوں کے ساتھ غلبہ عطافر ماکہ ہر یک قوت اور طاقت تجھ ہی کو ہے۔ آمین ثم آمین۔

اور طاقت تجھ ہی کو ہے۔ آمین ثم آمین۔

(اشتہار کو سمبر ۱۸۹۲ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۳۵۲)

# PROGRAMME JALSA SALANA 2021

پروگرام جلسه سالانه۲۰۲۱ء

## FRIDAY 6th AUGUST 2021

جمعة المبارك ٢ اگست ٢٠٢١ء

Lunch and preparation for Jumu'ah prayer	11:30	دوپېر کا کھانا اور تياري نماز جمعه
Jumu'ah and Asr prayers	13:00	نماز جمعه وعصر
Hoisting of Liwa-e-Ahmadiyyat	16:25	پرچم کشائی (لوائے احمدیت)
Recitation from the Holy Qur'a Urdu translation, Urdu & Persic poem & Urdu translation		تلاوت قر آن کریم، اردو ترجمه، اردو نظم، فارسی نظم اور اردو ترجمه
Inaugural address by Hazrat Amirul Momineen Khalifatul Masih V <sup>(May Allah be his Helper)</sup>	16:30	افتتاحی خطاب حضرت امیر المومنین خلیفة المسیح الخامس ایده الله تعالی بنصره العزیز
Dinner	19:30	کھانا
	Y	
Maghrib and Isha prayers	21:00	نماز مغرب وعشاء

### **SATURDAY 7th AUGUST**

ہفتہ کا گست ۲۰۲۱ء

Tahajjud Prayer



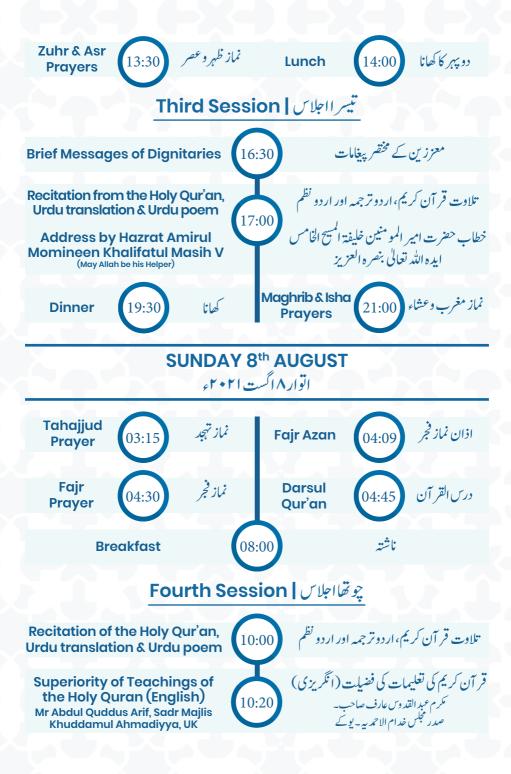
نمازتهجد

Fajr Azan



اذان نماز فجر







#### **LADIES JALSA GAH PROGRAMME**

پروگرام جلسه گاه مستورات هفته کاگست ۲۰۲۱ | SATURDAY 7<sup>th</sup> AUGUST

Recitation of the Holy Qur'an, تلاوت قر آن کریم، ار دو ترجمه اور ار دو نظم 10:00 Urdu translation & Urdu poem Rights of Women in Islam اسلام میں عور توں کے حقوق (انگریزی) (English) 10:20 مکرمہ ماٹینا کیم صاحبہ۔ سیکرٹری اشاعت یاما۔ لجنہ۔ یو کے Mrs Matina Hakim, Secretary Isha'at PAAMA, Laina Imaillah, UK تربیت اولا د اور مال کی ذمه داریال (اردو) Responsibilities of Mothers in the Upbringing of Children (Urdu) 10:45 مکر مه شرمین بٹ صاحبہ - معاونہ صدر پریس ایند میڈیا۔ Mrs Shermeen Butt, Muavina Sadr لحنه اماءاللد\_ پوکے Press & Media, Lajna Imaillah, UK اردو نظم 11:10 **Urdu Poem** My Journey to Ahmadiyyat, 11:20 the True Islam (English) Mrs Aamina Malik مکرمه آمنه ملک صاحبه 11:45 ضروري اعلانات **Announcements Hazrat Amirul Momineen** حضرت امير المومنين خليفة المسج الخامس ايده الله تعالى Khalifatul Masih V (May Allah be his Helper) 12:30 بنصر والعزيز كي زنانه جلسه گاه مين تشريف آوري Arrives in Ladies' Jalsa Gah **Recitation from the Holy** تلاوت قر آن کریم، ار دوتر جمه اور ار دو نظم Qur'an, Urdu translation and **Urdu** poem خطاب حضرت امير المومنين خليفة المسيح الخامس **Address by Hazrat Amirul** Momineen Khalifatul Masih V ابده الله تعالى بنصره العزيز (May Allah be his Helper)

# Hazrat Khalifatul Masih V'saba directives for guests and workers of Jalsa Salana

جلسہ سالانہ میں شریک مہمانوں اور کار کنان کے لئے حضرت خلیفۃ المسے ایدہ اللہ تعالی بنصرہ العزیز کی چند ہدایات

# Advice for Workers کار کنان کو ہدایت

Treat your fellow workers with respect and honour; and perform all your duties together in an atmosphere of love and friendship. The hosts perform their duties of hospitality in a pleasant manner and continue to do so as long as the hospitality period continues. It is not acceptable that the workers disappear immediately after the Jalsa is over, and those in charge are left in embarrassment. Perform your duties fully, diligently and honestly.

اپنے ساتھی کارکنان سے بھی عزت و احرام سے پیش آئیں۔ آپس میں محبت سے سارے کام اور ڈیوٹیاں سر انجام دیں۔ جو میزبان ہے ان کا یہ فرض ہے کہ مہمان نوازی اسی طرح خوش خلقی سے کرتے رہیں جب تک انظام کے تحت اس مہمان نوازی کا انتظام ہے۔ یہ نہیں کہ اوھر جلسہ ختم ہوااور اوھر ڈیوٹی والے کارکن غائب۔ پیتہ نہیں کہاں گئے۔ اور انتظامیہ پریثان ہو رہی ہو۔ توجو بچھ ڈیوٹی دیں ہوری مخت اور دیانت داری سے دیں۔ اسی طرح کارکنان بھی اگر مہمان کا غصہ دیکھیں تو نرمی سے معذرت کرے تکلیف دور کرنے کی کوشش کریں۔ لیکن یاد رکھیں کہ مہمان سے سختی سے بات نہیں کرئی۔

#### **Etiquettes of Prayer**

آداب نماز

Jalsa days should be spent in the remembrance of Allah, reciting 'Durood' (invoking the blessings of Allah upon His Holy Prophet) and regular performance of Salat. The guests have come from far and wide. If they do not perform Salat regularly and at their appointed times, they will lose the real purpose of their coming to Jalsa. Similarly, in such places as the kitchen where it is difficult for the workers to leave. arrangements should be made so that they can perform their Salat in their place of duty. This is the responsibility of those who are incharge of those areas.

جلسہ کے ایام بالخصوص ذکر الہی کرتے اور درود پڑھتے ہوئے گزاریں اور التزام کے ساتھ نمازوں کی پابندی کریں۔ اتنی دور سے مہمان تشریف لائے ہیں تو اگر نمازیں بھی نہ پڑھیں اور ان کی پابندی نہ کی تو پھر فائدہ کوئی نہیں ہوگا۔ اسی طرح انتظامیہ کیلئے لنگر خانہ میں یا ایسی ڈیوٹیاں جہاں سے ہانا ان کے لئے مشکل ہے وہاں نماز کی ادائیگی کا انتظام ہونا چاہئے۔ ان افسران کی یہ ذمہ داری ہے کہ وہ اس بات کا خیال رکھیں۔

#### Discipline

# نظم وضبط

Please avoid making too much noise walking in the narrow lanes in and around Hadeeqatul Mahdi. It is important for the guests from outside to remember that they should not think that this place is uninhabited. There are some residents; unnecessary noise can cause disturbance to them.

تنگ سڑکوں پر چلنے میں اور شور و عل سے پرہیز کریں۔ باہر سے آنے والوں کے لئے خاص طور پر بیہ بات یاد رکھنے کی ضرورت ہے کہ اس ماحول میں بید نہ سمجھیں کہ آبادی نہیں ہے۔ تھوڑی بہت آبادی تو ہوتی ہے۔ بلا وجہ شور و عل نہیں ہونا چاہئے۔

### Etiquettes of Conversation آداب گفتگو

Refrain from meaningless talk. Conversation should be carried out in a low voice and with due respect. Acrimonious talk should be avoided. Some people talk loudly and in a rude manner habitually or sit in groups and indulge in loud laughter. Try to avoid these practices as much as you can during the three days. In fact avoid these altogether. This is not considered a good habit anyway.

فضول گفتگو سے اجتناب کریں۔ باہمی گفتگو میں دھیما پن اور و قار قائم رکھیں۔ تلخ گفتگو سے اجتناب کریں۔ بعض لوگ بلند آواز سے عاد تأثوثو میں میں کرے باتیں کر رہے ہوتے ہیں یا ٹولیوں کی صورت

میں بیٹھ کر تھتے لگا رہے ہوتے ہیں ان تین دنوں میں ان تمام چیزوں سے جس حد تک پرہیز کرسکتے ہیں کریں بلکہ مکمل طور پر پرہیز کرنے کی کوشش کریں۔

#### **Etiquettes of Mosque**

### مسجد کے آداب

Remember the etiquettes and sanctity of the place in and around the Mosque. Since all arrangements during the Jalsa are being made in the Jalsa Gah, the marquees serve as mosques. Therefore, remember to observe the sanctity of the mosque in the Marquee.

مسجد میں اور مسجد کے ماحول میں اس کے آداب اور نقدس کا خیال رکھیں۔ جلسہ سالانہ کے دنوں میں جو مارکی جلسہ کیلئے لگائی جاتی ہے اس میں نمازیں بھی ہونگی۔ اس لئے اس وقت کے لئے اسے آپ کو مسجد کا ہی درجہ دینا ہوگا اور مکمل طور پر وہاں اس کے نقدس کا خیال رکھنا ہوگا۔

### ریڈیو جلسہ Radio Jalsa Frequency **87.7 FM**

Live Jalsa Gah sessions from Hadeeqatul Mahdi. Up to date news, traffic and weather information. Live interviews, competitions and much more.

جلسه سالانہ کے دوران حدیقۃ المہدی اور گردونواح میں ریڈیو جلسه کی نشریات سی جا سکیں گ۔ جلسه گاہ سے تمام پروگرام براوراست نشر کئے جائیں گے۔ براہ راست ٹریفک اور موسم کی تازہ صورتِ حال۔ معزز مہمانوں کے براہراست انٹرویو اور دیگر معلومات۔

# Mobile Phone موباكل فون

Please switch off your mobile phone during the prayers. Some people have the habit of bringing in their phones and leaving them switched on. When the phone begins ringing, it diverts attention from the prayer.

نمازوں کے دوران اپنے موبائل فون بھی بند رکھیں۔ بعضوں کو عادت ہوتی ہے کہ فون لے کر نمازوں میں آجاتے ہیں اور جب گھنٹیاں بجنا شروع ہوجاتی ہیں تو نماز سے بالکل توجہ ہٹ جاتی ہے۔

#### Security

حفاظت

It is important that for security purposes you should remain vigilant all the time, and if you notice a stranger, inform the relevant department immediately. It is not advisable to intervene yourself personally.

حفاظتی نقط کُھ سے مگرانی کرنا ایک بہت اہم چیز ہے۔ اپنے ماحول پر گہری نظر رکھنا ہر ایک کا فرض ہے اگر اجنبی آدمی ہو تو متعلقہ شعبہ کو اس کی اطلاع کردیں۔ خود کسی سے بھی چھیڑ چھاڑ نہ کریں۔

#### **Etiquettes of Dining**

کھانے کے آداب

It has been observed that a lot of food is wasted during these days. It is generally a good practice to take only so much in the plate as you can finish and thus waste nothing. Teach the same to your children.

Demand only as much food as you can consume. However, those on duty are instructed that they should never refuse anyone who wants food. If they see someone wasting food he should be reminded affectionately not to do so but no worker is expected to use harsh words or rude language with guests.

Some guests leave their dirty plates on the table, and do not deposit them in the waste bins that are provided. It requires only a small effort on the part of each guest. Dirty pots lying around are unhygienic and add work for volunteers.

ان دنوں میں بعض دفعہ کھانے کا بہت ضیاع ہوتا ہے۔ کھانے کے آداب میں تو بیہ ہے کہ جتنا پلیٹ میں ڈالیں اس کو مکمل ختم کریں۔

Greet each other with a smile. If you have any ill feelings, end them with a smile in these days. Spread good deeds and encourage others to do the same and desist from bad practices.

ایک دوسرے سے ملو تو مسکراتے ہوئے ملو۔ اگر کوئی رعجشیں تھیں تو ان تین دنوں میں اپنی مسکراہٹوں سے انہیں ختم کر دو۔ دوسری بات یہ کہ نیکیوں کو پھیلاؤ نیکیوں کی تلقین اور بری باتوں سے روکو۔ کوئی ضیاع نہیں ہونا چاہئے۔ بلا وجہ حرص میں آکر زیادہ دال لیا یا دیکھا دیکھی ڈال لیا۔ اپنے بچوں کو بھی اس کی تنقین کریں کہ اس قسم کی کوئی حرکت نہیں ہونی چاہئے۔ اتنا ہی ڈالیں جتنا آپ ختم کر سکیں۔ لیکن کارکنان کیئے بہر حال بیہ بدایت ہے کہ اگر کوئی مطالبہ کرتا ہے کہ مزید دو، اور زیادہ لے لیتا ہے تو اسے نرمی ہے کہ مزید دو، اور زیادہ لے لیتا ہے تو اسے نرمی ہے کہ مزید دو، اور نیادہ لے کسی بھی مہمان کو انکار نیسے ہیں کرنا اور نہ کسی کارکن کا حق ہے۔ بیار سے کہ سکتے ہیں کہ ختم ہو جائے تو دوبارہ آکر لے لیں۔ کھانا آپ جہاں کھا رہے ہوں ان جگہوں پر بعض کھانا آپ جہاں کھا رہے ہوں ان جگہوں پر بعض کو گوٹ ہے۔ بین اور خوس بین میں نہیں ڈالتے اور یہ معمولی سی بات ہے۔ اس عرصہ میں وہ دوئی تو کارکنان کا کام بڑھ جاتا ہے۔ اس عرصہ میں وہ کوئی اور کام کر سکتے ہیں۔ دوسرے گندگی بھیلتی ہے۔ ایک توکارکنان کا کام بڑھ جاتا ہے۔ اس عرصہ میں وہ کوئی اور کام کر سکتے ہیں۔ دوسرے گندگی بھیلتی ہے۔

### Advice for Guests مهمانوں کو نصائح

Guests should remember that all these arrangements are temporary. The volunteers work very hard to serve the guests, but if occasionally, there is any shortfall, it should be tolerated. If any guest finds a shortfall, he should bring it to the attention of workers on duty. There is no need to get angry. The arrangements are on a large scale and there are bound to be some deficiencies. These should be tolerated and ignored. There is a reward also for suppressing anger.

مہمانوں کو بھی ہے مد نظر رکھنا چاہیے کہ سارا عارضی انتظام ہوتا ہے۔ کارکنان بڑی مخت سے خدمت بجالاتے ہیں۔ لیکن اگر بعض جگہ کہیں کی یا کوئی خامی رہ جائے تو اسے برداشت کریں۔ مہمان بھی اگر کہیں کوتاہی دیکھیں تو نرمی سے توجہ دلادیں۔ کسی فتم کا غصہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ استے وسیح انتظامات ہوتے ہیں۔ تھوڑی بہت کمیاں رہ جاتی ہیں وہ برداشت کرنی چاہیئیں اور صرفِ نظر کرنی چاہیئے۔ غصہ کو دبانے کا بھی ایک ثواب ہے۔

# Advice for Hosts میز بانوں کو نصائح

On some rare occasions some local (Ahmadi) drivers offer a lift to the guests in their car and then demand money. This is against the spirit of hospitality; people should refrain from this practice. To honour and serve our guests should be our aim and we should serve them with sincerity and with the spirit of sacrifice.

ایک ہدایت ان لوگوں کے لئے ہے جو بعض دفعہ، عموماً تو یہ نہیں، لیکن بعض دفعہ مقامی لوگ مہمانوں کو لفٹ دیتے ہیں۔ کو لفٹ دیتے ہیں اور پییوں کا مطالبہ کرتے ہیں۔ مہمان نوازی کے پیش نظر اس سے اجتناب کرنا چاہئے۔ مہمانوں کی عزت و احترام اور خدمت کو اپنا شعار بنائیں اور محبت خلوص اور ایثار و قربانی کے جذبہ سے ان کی بے لوث خدمت کریں۔

#### ATTENDING JALSA SALANA 2021





#### **GENERAL GUIDANCE**



A face mask MUST be worn at all times



Under 18's, 65+ and those who are not fully vaccinated MUST attend virtually



NO overnight stay is permitted



Arrangements will be made at all local centres to watch the proceedings



Always maintain appropriate social distancing



DO NOT attend Jalsa if you or anyone in your household has COVID symptoms

#### TRAVELLING TO JALSA



and COVID symptoms
of everyone you are
travelling with



Ensure you bring proof of double vaccination and invitation letter your negative COVID test (LFT) within the last 24 hours



nsure to bring your Take EXTRA care invitation letter when travelling viand AIMS card public transport



Take EXTRA care Sanitise and wash when travelling via hands regularly



Follow ALL instructions once at Jalsa site

#### WHILE AT JALSA



A face mask MUST be worn at all times



Sanitise and wash hands more regularly



You MUST bring your own prayer mat



Be prepared for random COVID tests



Ensure to follow the one way system in place for entering and exiting the main marquees, dining marquees and toilets

- Always maintain appropriate social distancing where required
- Pay particular attention to cleanliness, especially when using the toilet facilities, ensuring to leave them dry and clean
- Food should be consumed in a well ventilated area. A hot lunch will be served and dinner will be pre-packed
- No overnight stay is premitted
- Slogans will be raised and controlled centrally, no individual is allowed to raise any slogan.
- While responding to any slogan, everyone must cover their face .
- While attending the Jalsa Salana everyone should maintain safe distance inside and outside the marquee.
- There should be no hand shake during the Jalsa.

Kindly maintain all these guidelines. This is all for your safety and security.

#### **FEELING UNWELL**



If you feel unwell, consult the first aid marquee immediately



Quarantine will be expected until a negative COVID test is achieved Watch out for known COVID symptoms:



HIGH TEMPERATURE



NEW PERSISTENT COUGH



LOSS OF SMELL



LOSS O